



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 20, n° 8

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$ cdn le numéro ou 59 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$ cdn le numéro ou 195 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Août			Janvier-août		
	2003	2004	2004 Variation %	2003	2004	2004 Variation %
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	4 989 353	4 606 954	-7,7	25 125 181	24 563 745	-2,2
Automobile	3 962 948	3 489 427	-11,9	20 331 812	19 312 388	-5,0
Même jour	2 282 079	1 993 788	-12,6	13 611 965	12 412 464	-8,8
Une nuit ou plus	1 680 869	1 495 639	-11,0	6 719 847	6 899 924	2,7
Avion	511 923	605 595	18,3	2 713 029	3 032 832	11,8
Autocar	145 670	155 944	7,1	901 001	941 612	4,5
Train, bateau et autres moyens	368 812	355 988	-3,5	1 179 339	1 276 913	8,3
Résidents de tous les autres pays	465 126	582 711	25,3	2 333 207	2 892 366	24,0
Directement	297 018	378 272	27,4	1 537 202	1 946 706	26,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	168 108	204 439	21,6	796 005	945 660	18,8
<b>Total non résidents</b>	<b>5 454 479</b>	<b>5 189 665</b>	<b>-4,9</b>	<b>27 458 388</b>	<b>27 456 111</b>	<b>0,0</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	3 916 785	3 834 933	-2,1	23 212 952	24 602 751	6,0
Automobile	3 397 280	3 331 540	-1,9	19 239 225	20 242 388	5,2
Même jour	2 187 596	2 077 317	-5,0	13 896 647	14 414 949	3,7
Une nuit ou plus	1 209 684	1 254 223	3,7	5 342 578	5 827 439	9,1
Avion	317 441	303 337	-4,4	2 895 536	3 134 970	8,3
Autocar	84 058	85 989	2,3	620 066	733 695	18,3
Train, bateau et autres moyens	118 006	114 067	-3,3	458 125	491 698	7,3
Revenant de tous les autres pays	500 068	506 765	1,3	3 593 433	4 152 812	15,6
Directement	441 837	449 839	1,8	3 119 637	3 606 126	15,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	58 231	56 926	-2,2	473 796	546 686	15,4
<b>Total résidents</b>	<b>4 416 853</b>	<b>4 341 698</b>	<b>-1,7</b>	<b>26 806 385</b>	<b>28 755 563</b>	<b>7,3</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>9 871 332</b>	<b>9 531 363</b>	<b>-3,4</b>	<b>54 264 773</b>	<b>56 211 674</b>	<b>3,6</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Août												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	21 741	74 826	200 332	945 609	30 208	9 971	32 051	338 874	27 257	1 680 869
2004	...	...	20 154	60 528	170 816	876 561	24 607	7 090	27 969	283 176	24 738	1 495 639
Pourcentage	...	...	-7,3	-19,1	-14,7	-7,3	-18,5	-28,9	-12,7	-16,4	-9,2	-11,0
Autres qu'automobile												
2003	2 325	74	43 983	21 820	87 698	248 538	12 484	4 226	58 109	286 790	18 923	784 970
2004	2 347	62	40 984	29 007	110 109	310 344	12 185	3 864	67 138	273 605	20 207	869 852
Pourcentage	0,9	-16,2	-6,8	32,9	25,6	24,9	-2,4	-8,6	15,5	-4,6	6,8	10,8
<b>Total</b>												
2003	2 325	74	65 724	96 646	288 030	1 194 147	42 692	14 197	90 160	625 664	46 180	2 465 839
2004	2 347	62	61 138	89 535	280 925	1 186 905	36 792	10 954	95 107	556 781	44 945	2 365 491
Pourcentage	0,9	-16,2	-7,0	-7,4	-2,5	-0,6	-13,8	-22,8	5,5	-11,0	-2,7	-4,1
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	3 472	12	7 168	1 921	78 406	158 944	1 243	378	26 108	168 529	7 171	453 352
2004	5 977	4	6 512	2 939	101 128	222 370	1 133	301	37 522	177 918	6 493	562 297
Pourcentage	72,1	-66,7	-9,2	53,0	29,0	39,9	-8,8	-20,4	43,7	5,6	-9,5	24,0
<b>Total</b>												
2003	5 797	86	72 892	98 567	366 436	1 353 091	43 935	14 575	116 268	794 193	53 351	2 919 191
2004	8 324	66	67 650	92 474	382 053	1 409 275	37 925	11 255	132 629	734 699	51 438	2 927 788
Pourcentage	43,6	-23,3	-7,2	-6,2	4,3	4,2	-13,7	-22,8	14,1	-7,5	-3,6	0,3
Janvier-août												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	53 602	240 101	860 403	3 637 131	153 417	47 117	140 855	1 495 459	91 762	6 719 847
2004	...	...	48 483	223 185	834 516	3 961 885	144 779	42 802	132 844	1 424 570	86 860	6 899 924
Pourcentage	...	...	-9,6	-7,0	-3,0	8,9	-5,6	-9,2	-5,7	-4,7	-5,3	2,7
Autres qu'automobile												
2003	6 652	195	133 936	60 853	542 245	1 264 041	60 820	22 730	300 601	1 164 899	57 569	3 614 541
2004	11 171	183	117 610	95 801	590 962	1 518 501	61 991	21 470	323 494	1 191 807	57 988	3 990 978
Pourcentage	67,9	-6,2	-12,2	57,4	9,0	20,1	1,9	-5,5	7,6	2,3	0,7	10,4
<b>Total</b>												
2003	6 652	195	187 538	300 954	1 402 648	4 901 172	214 237	69 847	441 456	2 660 358	149 331	10 334 388
2004	11 171	183	166 093	318 986	1 425 478	5 480 386	206 770	64 272	456 338	2 616 377	144 848	10 890 902
Pourcentage	67,9	-6,2	-11,4	6,0	1,6	11,8	-3,5	-8,0	3,4	-1,7	-3,0	5,4
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	20 179	14	29 913	4 286	406 791	803 759	6 138	1 934	162 051	816 952	19 985	2 272 002
2004	26 367	5	30 979	8 725	460 781	1 063 513	6 393	1 853	194 093	990 161	20 040	2 802 910
Pourcentage	30,7	-64,3	3,6	103,6	13,3	32,3	4,2	-4,2	19,8	21,2	0,3	23,4
<b>Total</b>												
2003	26 831	209	217 451	305 240	1 809 439	5 704 931	220 375	71 781	603 507	3 477 310	169 316	12 606 390
2004	37 538	188	197 072	327 711	1 886 259	6 543 899	213 163	66 125	650 431	3 606 538	164 888	13 693 812
Pourcentage	39,9	-10,0	-9,4	7,4	4,2	14,7	-3,3	-7,9	7,8	3,7	-2,6	8,6

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Août			Janvier-août		
	2003	2004	2004	2003	2004	2004
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>264 055</b>	<b>326 985</b>	<b>23,8</b>	<b>1 304 077</b>	<b>1 539 415</b>	<b>18,0</b>
Belgique	4 768	5 746	20,5	26 550	30 767	15,9
Danemark	3 419	3 641	6,5	16 500	18 026	9,2
France	43 018	57 816	34,4	194 437	229 537	18,1
Allemagne	43 900	49 900	13,7	188 443	218 798	16,1
Grèce	1 380	1 510	9,4	6 961	7 941	14,1
Italie	11 551	18 370	59,0	41 648	63 872	53,4
Pays-Bas	14 134	19 251	36,2	77 627	88 009	13,4
Portugal	2 445	3 544	44,9	10 784	14 417	33,7
Espagne	7 252	9 456	30,4	23 072	32 075	39,0
Suède	2 522	3 308	31,2	18 287	21 573	18,0
Suisse	12 196	15 433	26,5	60 357	68 211	13,0
Royaume-Uni	93 474	107 721	15,2	508 211	590 707	16,2
Autre Europe	23 996	31 289	30,4	131 200	155 482	18,5
<b>Afrique, total</b>	<b>8 858</b>	<b>9 555</b>	<b>7,9</b>	<b>42 166</b>	<b>46 634</b>	<b>10,6</b>
<b>Asie, total</b>	<b>123 053</b>	<b>157 265</b>	<b>27,8</b>	<b>601 652</b>	<b>838 322</b>	<b>39,3</b>
Chine	11 152	14 221	27,5	49 294	67 129	36,2
Hong-Kong	13 852	16 047	15,8	63 468	85 574	34,8
Inde	7 930	9 747	22,9	43 294	50 725	17,2
Israël	7 778	9 337	20,0	41 764	47 038	12,6
Japon	29 980	50 909	69,8	163 214	266 982	63,6
Malaisie	851	1 278	50,2	3 812	6 401	67,9
Philippines	4 807	4 010	-16,6	22 758	25 455	11,9
Singapour	2 064	2 479	20,1	10 634	15 583	46,5
Corée du sud	21 738	24 351	12,0	104 029	125 825	21,0
Taiwan	10 245	11 049	7,8	40 946	76 139	85,9
Autre Asie	12 656	13 837	9,3	58 439	71 471	22,3
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>39 273</b>	<b>47 920</b>	<b>22,0</b>	<b>203 933</b>	<b>241 364</b>	<b>18,4</b>
Jamaïque	2 369	3 804	60,6	11 830	16 191	36,9
Mexique	19 320	24 657	27,6	107 698	131 119	21,7
Trinité-et-Tobago	2 788	3 062	9,8	12 056	14 875	23,4
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	14 796	16 397	10,8	72 349	79 179	9,4
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>8 549</b>	<b>12 358</b>	<b>44,6</b>	<b>50 796</b>	<b>71 764</b>	<b>41,3</b>
Brésil	2 931	4 576	56,1	17 511	34 356	96,2
Autre Amérique du Sud	5 618	7 782	38,5	33 285	37 408	12,4
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>21 338</b>	<b>28 628</b>	<b>34,2</b>	<b>130 583</b>	<b>154 867</b>	<b>18,6</b>
Australie	17 126	22 412	30,9	107 610	127 246	18,2
Nouvelle-Zélande	4 011	5 981	49,1	21 587	25 960	20,3
Autre Océanie	201	235	16,9	1 386	1 661	19,8
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>465 126</b>	<b>582 711</b>	<b>25,3</b>	<b>2 333 207</b>	<b>2 892 366</b>	<b>24,0</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Août												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	2 868	47 805	286 091	502 568	60 075	14 170	35 553	254 291	6 263	1 209 684
2004	...	...	2 831	47 205	307 303	511 112	70 508	16 229	38 242	254 214	6 579	1 254 223
Pourcentage	...	...	-1,3	-1,3	7,4	1,7	17,4	14,5	7,6	0,0	5,0	3,7
Autres qu'automobile												
2003	59	0	3 993	10 165	74 885	227 098	10 224	3 644	39 650	102 298	1 231	473 247
2004	88	0	3 678	10 086	66 063	232 755	10 166	3 714	30 274	99 237	1 030	457 091
Pourcentage	49,2	...	-7,9	-0,8	-11,8	2,5	-0,6	1,9	-23,6	-3,0	-16,3	-3,4
<b>Total</b>												
2003	59	0	6 861	57 970	360 976	729 666	70 299	17 814	75 203	356 589	7 494	1 682 931
2004	88	0	6 509	57 291	373 366	743 867	80 674	19 943	68 516	353 451	7 609	1 711 314
Pourcentage	49,2	...	-5,1	-1,2	3,4	1,9	14,8	12,0	-8,9	-0,9	1,5	1,7
<b>Autres pays</b>												
2003	3 713	0	3 273	6	115 161	257 914	689	333	23 732	95 159	88	500 068
2004	5 729	0	1 432	902	111 047	261 976	813	325	19 546	104 882	113	506 765
Pourcentage	54,3	...	-56,2	14 933,3	-3,6	1,6	18,0	-2,4	-17,6	10,2	28,4	1,3
<b>Total</b>												
2003	3 772	0	10 134	57 976	476 137	987 580	70 988	18 147	98 935	451 748	7 582	2 182 999
2004	5 817	0	7 941	58 193	484 413	1 005 843	81 487	20 268	88 062	458 333	7 722	2 218 079
Pourcentage	54,2	...	-21,6	0,4	1,7	1,8	14,8	11,7	-11,0	1,5	1,8	1,6
Janvier-août												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	7 563	196 592	1 074 850	2 493 972	237 091	63 298	162 621	1 082 686	23 905	5 342 578
2004	...	...	7 473	215 938	1 153 537	2 730 389	296 865	71 921	181 157	1 146 082	24 077	5 827 439
Pourcentage	...	...	-1,2	9,8	7,3	9,5	25,2	13,6	11,4	5,9	0,7	9,1
Autres qu'automobile												
2003	853	46	30 329	34 466	558 469	1 771 624	90 861	30 499	353 546	689 630	5 337	3 565 660
2004	1 531	104	36 495	44 038	654 253	1 965 013	95 285	34 864	343 673	720 441	5 262	3 900 959
Pourcentage	79,5	126,1	20,3	27,8	17,2	10,9	4,9	14,3	-2,8	4,5	-1,4	9,4
<b>Total</b>												
2003	853	46	37 892	231 058	1 633 319	4 265 596	327 952	93 797	516 167	1 772 316	29 242	8 908 238
2004	1 531	104	43 968	259 976	1 807 790	4 695 402	392 150	106 785	524 830	1 866 523	29 339	9 728 398
Pourcentage	79,5	126,1	16,0	12,5	10,7	10,1	19,6	13,8	1,7	5,3	0,3	9,2
<b>Autres pays</b>												
2003	17 919	0	57 376	8 867	778 990	1 797 059	45 464	17 284	233 490	636 764	220	3 593 433
2004	26 326	0	66 070	8 305	898 063	2 092 504	50 788	21 254	266 397	722 662	443	4 152 812
Pourcentage	46,9	...	15,2	-6,3	15,3	16,4	11,7	23,0	14,1	13,5	101,4	15,6
<b>Total</b>												
2003	18 772	46	95 268	239 925	2 412 309	6 062 655	373 416	111 081	749 657	2 409 080	29 462	12 501 671
2004	27 857	104	110 038	268 281	2 705 853	6 787 906	442 938	128 039	791 227	2 589 185	29 782	13 881 210
Pourcentage	48,4	126,1	15,5	11,8	12,2	12,0	18,6	15,3	5,5	7,5	1,1	11,0

... n'ayant pas lieu de figurer.